

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1939)
Heft: 904

Artikel: La politique : les retraites des conseillers fédéraux
Autor: sacary, Léon
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-689723>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FOUNDED BY MR. P. F. BOEHRINGER

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY

Telegrams : PREPRINCO, LONDON.

PRICE 3d.

UNITED KINGDOM AND COLONIES	{	3 Months (13 issues, post free) -	3/6
		6 " (26 " " ") -	6/6
		12 " (52 " " ") -	12/-
SWITZERLAND	{	6 Months (26 issues, post free) -	Frs. 7.50
		12 " (52 " " ") -	" 14.-

HOME NEWS

On a certes raison de faire cette réserve. Mais il convient de signaler que les chiffres donnés par certains journaux sont ridiculement exagérés, notamment quand ils parlent de « centaines de milliers de francs de tantièmes et dividendes fournis par la haute finance internationale (*sic*) à ses fidèles et loyaux serviteurs. » Qui sont actuellement les anciens conseillers fédéraux qui reçoivent de telles sommes? Et

d'où les reçoivent-ils? Quand on lance des affirmations pareilles, on devrait préciser!

Le "Travail," dans un article dépassant toute mesure, prétendait l'autre jour que les "fastueuses prébendes" offertes "par les magnats de l'industrie et de la finance" aux anciens conseillers fédéraux obligent ceux-ci à "trahir les intérêts supérieurs de la démocratie suisse." C'est une très nette accusation de forfaiture.

En regard de cette diatribe furibonde, il est assez intéressant de noter que du côté socialiste, à la commission des Etats, on n'a nullement combattu, mais au contraire approuvé, le remaniement de l'échelle des retraites. Décidément, ce n'est pas le même vent qui souffle de Zurich et de Genève!

Léon Savary.
(Tribune de Genève.)

LONDON SWISS RIFLE TEAM.



H. SENN

President

London

Swiss Rifle Team

Red hot with patriotism after having seen the excellent Swiss Film, "Fusilier Wipf," I wended my way "down South," to attend the General Meeting and Dinner of the London Swiss Rifle Team, which took place at the Glendower Hotel, Glendower Place, S.W.7, on Saturday last.

The London Swiss Rifle Team could not have chosen a better day for their Annual Meeting and Dinner, and I am glad to say, that most of the members had attended the Film show previous to this function, and were thus almost "boiling over" with fervour and enthusiasm.

To be amongst the "Scharfschützen" of the Colony is to me always a great pleasure, firstly because one meets there sportsmen in the real sense of the word, and secondly their generosity in entertaining their guests has become proverbial.

This time, as on previous occasions, Mr. Alfred Schmid, who is also a member of this illustrious team, was the host, and what a host he is, words almost fail me in eulogizing this wonderful dinner, which lasted, from beginning to end, for nearly two hours. —

One of my New Year's resolutions was to undergo a slimming process; with some slight modifications I have carried out this resolution, but when I glanced at the menu, I decided right away to "break away," the temptation was too much, and all the "good work" hitherto accomplished went over board, and now if I shall see a scale, I shall give it a wide berth. The chief blame for this revelry will have to be borne by the Swiss Rifle Team and in particular by my friend Alfred Schmid. —

During the evening, Mr. H. Senn, who is the President of the Swiss Rifle Team, welcomed the guests who were present, amongst them:

Lieutenant-Colonel R. Bieri, from Interlaken;
Flight-Captain E. Nyffenegger from the "Swissair";

Mr. E. Gattiker;

Mr. A. Stauffer, Editor Swiss Observer.

A short *resumé* about the work of the Society was given by the President, and amidst great acclamation it was decided, that the Society will send a strong team to compete at this year's Federal shooting competition, which will take place in Lucerne from June 16th to July 3rd, every member to defray his own expenses.

Mr. Hilfiker informed the meeting of the financial position of the Society which is satisfactory, both reports were accepted unanimously.

Apart from the officers of the Society (President and Secretary) the speech-making was done entirely by the guests present.

Flight-Captain E. Nyffenegger, who occasionally changes the joy-stick for a rifle, thus proving that he is equally efficient in finding the target on a shooting range, expressed his pleasure at being able to spend an evening amongst his friends from the Swiss Rifle Team.

The second speaker was Lieutenant-Colonel R. Bieri, who is at present on a business trip in this country, he thanked the President for the kind invitation extended to him, and appreciated this honour all the more as he is closely connected with the "Schiesswesen" at home, holding amongst other offices the one of President of the "Feldschützen Verein" Interlaken. He expressed the hope that the Swiss Rifle Team would be successful at Lucerne, and that the present company would meet on this auspicious occasion.

Messrs. Gattiker and Stauffer also spoke, associating themselves with the wishes of the previous speaker.

The distribution of prizes for the last shooting competition then took place.

The official part came to an end shortly after midnight, and as apparently nobody had "a home to go to," the company settled down in various groups to play "Zuger" and "Schieber" and daylight had nearly approached before preparations were made to "adjourn," but not before an excellent "Zibelesuppe" was served.

It is not my business to enquire about the state of health of the many participants, on Sunday morning, but of one thing I am certain, namely that all the various vintages served and drunk, would not be able to dim the vision of a really enjoyable evening; and now best of luck to our Swiss Riflemen at the Federal Shooting Competition in Lucerne.

ST.

VISIT OF M. VALLOTTON IN LONDON.

M. Vallotton, President of the National Council was, as is reported on the first page, on a short visit in London.

He arrived on Wednesday night and left again on Saturday morning. Much to his regret there was no possibility, owing to the shortness of his stay, to arrange a meeting with the members of the Colony.

M. Vallotton, met on Friday afternoon a number of important English Journalists and members of the Swiss Press in London at the Swiss Legation.

LECTURE BY DR. MAX GEILINGER.

Dr. Max Geilinger, Vice-President of the "Schweiz. Schriftsteller-Verein," has been invited by The Poetry Society in London to address a special international meeting on March 15th, at 5.15 p.m., at the Poetry Society's Library, 36, Russell Square, W.C.

The Swiss Colony is specially invited to this meeting and we hope that many of our compatriots will attend the lecture entitled "The unity and diversity of Swiss Poetry" which will certainly be of great interest. Dr. Geilinger will, we understand, read some of his own poetry as well as some translations in English of well-known Swiss poets.

Dr. Geilinger is a poet who has written some excellent poetical works, f.i., "Der Weg ins Weite" and "Klassischer Frühling;" he is very well acquainted with England and is a great friend of this country where he is often received amongst the English writers.

THE TWENTY-THIRD SWISS INDUSTRIES FAIR

will be held at

BASLE

MARCH 18th — 28th, 1939.

Special features: 9th Watch Fair;
Electrical and Electrotechnical
Machinery, Health and Food
Exhibition; A.R.P. and Fire
Protection Exhibition.

For information apply to:
THE SWISS LEGATION,
COMMERCIAL DIVISION,
18, Montagu Place, W.1,

or to:

THE SWISS BANK CORPORATION,
99, Gresham Street, E.C.2.

The Official Agency of
THE SWISS FEDERAL RAILWAYS,
11b, Regent Street, S.W.1.

Peaceful SWITZERLAND

£ now buys around 21 Swiss francs

- no bother at the frontier
- prices to suit every pocket
- short and inexpensive journey
- direct rail and air services
- customs facilities for cars
- cheap petrol for visitors
- holiday centres for all seasons

Swiss National Exhibition, Zurich, May 6-Oct. 29

INFORMATION from the Swiss Railways & State Travel Bureau,
11-B Regent Street, London, S.W.1. Phone: WH1hall 9851

NO INTRODUCTION NEEDED...

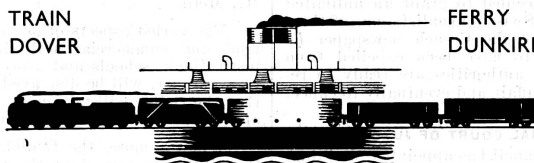
You will be glad to know that MAGGI'S SOUPS, made in the famous Kempttal Factory, are now on sale at all good-class grocers. If you have any difficulty in obtaining them, please write to the Sole Agents: Marber & Co. 1, Stanhope Street, London, N.W.1.

MAGGI'S SOUPS

ACME - GOTH SERVICES FOR SPEED AND RELIABILITY

TRAIN
DOVER

FERRY
DUNKIRK



OFFICIAL AGENTS

ACME TRANSPORT Co. Ltd.

Head Office: 20, WHITECROSS STREET, LONDON, E.C.1

Also at: BRADFORD - DOVER - PARIS.

GOTH & Co. BALE - ZURICH - ST. GALL - GENEVA.

FASTEST DAILY EXPRESS, G.V. & GROUPAGE SERVICES
TO & FROM SWITZERLAND.